

Giugno Luglio June July 1996
L. 12.000

MODO

Full text in English

190

Rivista internazionale di cultura del progetto International review of design culture

Visual design



Salone '96

Jean Arrou

La città disfatta

composite sheet products). The jury, as always consisting of authoritative personalities in the field of design, included 7 professors for this, the 1998 edition: Filippo Alison, Giuseppe Chigiotti, Flavio Conti, Ignazio Cusmano, Giorgio De Ferrari, Attilio Marcolli and Francesco Trabucco. All the pieces selected will be presented to the public at the show *La Mia Casa*, from 31st October to 8th November.

part in the event. The designers working with the companies included Gigi Mariani and his Studio Futura that presented a design in which Fornasetti textiles are used.

began in 1981 when the Marciano brothers gave denim a fresh new look, bringing out a new range, and creating the Marilyn 3-zip jeans, a new

immagine e rappresentazione nel mondo del design, per superare quel gap che esiste tra Oriente e Occidente. È con questo intento quindi che sono nati dei progetti nuovi, diversi, ma abbastanza vicini per essere capiti. Le forme sono semplici, i colori invitanti, i materiali sono usati con rigore, il gioco, a volte diventa protagonista, quasi ad allentare la morsa troppo severa che a volte condiziona il fare design. Questi cinque designer giapponesi hanno avuto il merito e la capacità, non solo di avvicinare due culture, ma anche quello di avere creato oggetti che, partendo da radici lontane, si sono sviluppati in germogli di novità assolutamente piacevoli.

The Sol-Levato project has commenced operations with the intent of opening up professional opportunities for Japanese designers in Western manufacturing. The five designers chosen have accepted the commitment of crossing the frontiers of culture, image and representation in the world of design, in order to overcome the gap separating East and West. This was the intention that gave rise to these new designs, very different, but familiar enough to be

Lombardia a New York

La Regione Lombardia, in collaborazione con lo Stato di New York, ha organizzato alla fine di maggio, negli spazi di Palazzo Cipriani a Wall Street, la mostra intitolata «Master Craftwork: the Art and Design of Lombardy», promossa dal Centro Estero Camere Commercio.

Hanno partecipato alla manifestazione cinquanta aziende artigiane di vari settori, dalle collezioni differenziate. Tra i designer che hanno collaborato con le aziende, anche Gigi Mariani che



con il suo Studio Futura, ha presentato, tra gli altri un progetto in cui utilizza tessuti Fornasetti.

Lombardy in New York

The Lombardy Regional authorities, in collaboration with the State of New York, organized the show entitled «Master Craftwork: the Art and Design of Lombardy» promoted by the Centre for Chambers of Commerce Abroad, and held in late May at Palazzo Cipriani, Wall Street. Fifty crafts companies from various sectors, with different collections, took



bila. L'etichetta Guess? è oggi uno dei marchi di moda giovane (uomo, donna, bambino, accessori e oggetti per la casa) più affermati al mondo. La storia comincia nel 1981 quando i fratelli Marciano riuscirono a dare una nuova freschezza al denim, proponendolo in una nuova linea, producendo il jeans Marilyn 3-zip, un nuovo taglio di jeans molto sensuale e provocatorio. Il nuovo modello di jeans ottenne grande successo e oggi Guess? firma intere collezioni dove il jeans rimane comunque protagonista assoluto. Ironia, voglia di giocare e un pizzico di aggressività, sono gli elementi che rendono Guess? un marchio apprezzatissimo da un vasto pubblico in tutto il mondo, da fasce d'età che comprendono un numero sempre crescente di persone. b.c.

The new Guess? megastore was opened in Milan, Piazza San Babila, in April. Today the Guess? label is one of the world's leading names in young fashion (men's, women's, children's, accessories and objects for the home). The story

sensual, provocative style for jeans. These jeans won great success and today Guess? produces complete collections, however in which jeans still take prime place. Irony and a playful attitude with a pinch of aggression are the elements that make Guess? a name widely appreciated all over the world, in age bands that are becoming ever more numerous.

Sol-Levato

Il progetto Sol-Levato ha intrapreso la strada di riuscire ad aprire un percorso professionale a designer giapponesi nella



realtà lavorativa occidentale. I cinque designer giapponesi selezionati si sono incaricati di attraversare i confini di cultura,



understood. Forms are simple, colours inviting; materials are used with discipline; play often becomes the most important factor, as if to loosen the iron grip that often conditions the process of design. These five Japanese designers have had the merit and skill not just of bringing two cultures closer, but also that of having created objects that, starting from distant origins, have blossomed into new shoots of attractive innovation.